



Foto CENTA

Del auxilio humanitario a la seguridad alimentaria y la generación de ingresos en Kwamalasamutu, Surinam

John King¹, Andrew Baker², Cromwell Crawford³, Brahma Ramsoedit⁴

Intertemático

Resumen

Con frecuencia, los efectos devastadores de los patrones meteorológicos severos ocasionados por el cambio climático ofrecen oportunidades para mejorar la seguridad alimentaria y nutricional de las comunidades afectadas por dichos fenómenos. Un ejemplo de ello fueron las inundaciones acaecidas en varias comunidades del interior de Surinam durante el 2008. Kwamalasamutu, una de las comunidades amerindias más grandes del sur de ese país, ubicada cerca de la frontera con Brasil, la cual resultó gravemente afectada. La seguridad alimentaria de dicha comunidad se vio amenazada debido a que las fincas se inundaron. La Oficina del IICA en Surinam y la Cruz Roja de este país realizaron un proyecto conjunto de auxilio, rehabilitación y seguridad alimentaria y nutricional. La experiencia que se describe en este documento mejoró la seguridad alimentaria de la comunidad y generó ingresos a los agricultores participantes.

1 John King, Coordinador del Proyecto, john.king@iica.int

2 Andrew Baker, Voluntario de los Cuerpos de Paz, andrewebaker@gmail.com

3 Cromwell Crawford, Representante del IICA en Surinam, cromwell.crawford@iica.int

4 Brahma Ramsoedit, Asistente de campo, brahma.ramsoedit@iica.int

Palabras clave: Seguridad alimentaria, nutrición, desarrollo rural, comunidades rurales, sostenibilidad, inundaciones, ingresos, Surinam.

Introducción

En agosto del 2008, lluvias extraordinariamente fuertes inundaron varias comunidades en las regiones este y sur de Surinam: Tapanahoni, Lawa, el Alto Marowijne y las cuencas hidrográficas del Río Coeroeni, incluidos pueblos como Godo, Dritabiki y Kwamalasamutu. Las primeras evaluaciones indicaron que más de 3000 hogares fueron afectados, incluidos más de 250 en Kwamalasamutu. Conforme el nivel del agua disminuía, se podía observar el severo daño en las fincas y la destrucción de muchos cultivos, de los cuales los habitantes dependían para satisfacer sus necesidades básicas de alimentación y nutrición. Los cultivos de mandioca, producto que constituye la base de su alimentación, así como la batata, el banano, la maracuyá y la colocasia, estaban totalmente destruidos. La mayor parte de la mandioca se pudrió en el suelo.

▶ *Conforme el nivel del agua disminuía, se podía observar el severo daño en las fincas y la destrucción de muchos cultivos, de los cuales los habitantes dependían para satisfacer sus necesidades básicas de alimentación y nutrición.*

La Cruz Roja de Surinam (SRC) llevó a cabo una campaña para brindar auxilio inmediato a las familias mediante la entrega de paquetes con alimentos y

otros suministros. Mientras realizaba dichos esfuerzos, la SRC reconoció la necesidad de rehabilitar la agricultura y de lograr la seguridad alimentaria sostenible en las comunidades afectadas. En el pueblo de Kwamalasamutu hubo daños considerables, por lo que requirió atención especial. Con ese fin, se invitó al IICA a asociarse a la SRC para llevar a cabo actividades dirigidas a rehabilitar la agricultura y promover la seguridad alimentaria.



Foto CENTA

Kwamalasamutu

Kwamalasamutu, el pueblo amerindio seleccionado para realizar una iniciativa conjunta dirigida a esos fines, cuenta con aproximadamente 900 habitantes y se localiza en el sur de Surinam, cerca

de la frontera con Brasil, a orillas del Río Sipaliwini. Es el pueblo amerindio más importante del país, debido a que constituye no solo el poblado más grande del interior, sino también el hogar del *Granman*, el Jefe Supremo de la tribu Trio, un grupo amerindio establecido en Surinam, Brasil y Guyana. Aunque este pueblo se considera fundamental, debido a su extensión e importancia cultural, religiosa y política, todavía no ha logrado el desarrollo social, técnico y de infraestructura, lo cual se atribuye principalmente a su aislamiento.

Es posible llegar a este pueblo únicamente en avión, para lo que se requieren dos horas, o en barco, pero esta vía implica realizar un viaje de semana y media desde la capital, Paramaribo. La duración del viaje puede variar por la presencia de las lluvias. Debido a ello y a la dificultad para transportar bienes, herramientas y tecnología moderna, el viaje resulta muy difícil y costoso. Además, el aislamiento del pueblo ha tenido un impacto negativo en el desarrollo económico y en las oportunidades para generar ingresos en la comunidad, dado que el pueblo se encuentra lejos de los principales mercados costeros.

Kwamalasamutu también está en desventaja con respecto a la seguridad alimentaria y ha sufrido los efectos de los cambios en los patrones meteorológicos y al aumento de las lluvias en la región. Además de las condiciones de aislamiento, la comunidad también es vulnerable a los problemas de seguridad alimentaria a causa de su dependencia de la mandioca como cosecha básica y a la falta de diversificación agrícola.

A consecuencia del cambio en los patrones meteorológicos y el aumento de las lluvias, muchos de los terrenos cultivados con mandioca se inundaron y sus raíces se pudrieron antes de realizar la cosecha.

Además, la infestación de hormigas cortadoras de hojas, conocidas también como hormigas Acoushi (*Atta sp.*), que ocurre cada dos o tres años, constituye otro problema en la zona. La mandioca y las parcelas tradicionales amerindias atraen a dichos insectos, que pueden arruinar temporadas completas y dejar al pueblo con poco alimento o sin él.

Recientemente, la situación de la seguridad alimentaria se ha vuelto tan grave que el gobierno y otras organizaciones, incluida la Cruz Roja, han tenido que transportar alimentos a la comunidad vía aérea.

Iniciativa de seguridad alimentaria

La SRC se asoció al IICA y ambas instituciones realizaron evaluaciones conjuntamente en los distritos de Sipalawini. Posteriormente, la SRC y el IICA acordaron realizar juntos un programa de auxilio, rehabilitación y seguridad alimentaria y nutricional en las comunidades afectadas.

El programa de actividades diseñado por el IICA y la SRC para Kwamalasamutu se desarrolló mediante la utilización de la Agromatriz como guía filosófica.

La SRC y el IICA acordaron realizar juntos un programa de auxilio, rehabilitación y seguridad alimentaria y nutricional en las comunidades afectadas.

La AGRO-Matriz para el desarrollo (Plan Agro 2003-2015)				
Concepción sistémica	Territorios rurales	Cadenas agroproductivo-comerciales	Entorno nacional e internacional	Objetivos estratégicos
Enfoque de desarrollo sostenible				
Productivo - comercial	I. Fomentando empresas rurales competitivas	II. Integrando las cadenas y fortaleciendo su competitividad	III. Promoviendo un entorno favorable para una agricultura competitiva	→ Competitividad
Ecológico - ambiental	IV. Asumiendo la responsabilidad ambiental en el campo	V. De la finca a la mesa: impulsando una gestión ambiental integral	VI. Participando en la construcción de la institucionalidad ambiental	→ Sustentabilidad
Socio - cultural - humana	VII. Calidad de vida en las comunidades rurales: creando capacidades y oportunidades	VIII. Fortaleciendo el aprendizaje y el conocimiento en la cadena	IX. Promoviendo políticas para la creación de capacidades y oportunidades para las comunidades rurales	→ Equidad
Político - institucional	X. Fortaleciendo la participación y la acción coordinada público-privada en los territorios	XI. Fortaleciendo el diálogo y los compromisos entre actores de la cadena	XII. Promoviendo políticas de Estado y la cooperación regional y hemisférica para la agricultura y la vida rural	→ Gobernabilidad
Objetivos estratégicos	Prosperidad rural ~ Seguridad alimentaria ~ Posicionamiento internacional			Objetivo superior Desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural

Fuente: Acuerdos Ministeriales (2005).

Aspectos considerados en la ejecución del programa y sus hallazgos:

- **Evaluación.** Mientras se preparaba el programa de intervención, los equipos evaluaron los aspectos económicos, ecológicos, socioculturales y de gobernabilidad de la comunidad. También se llevaron a cabo evaluaciones detalladas del sistema de producción agrícola. Se examinó el número de fincas, su ubicación, los métodos de cultivo utilizados, los tipos de cultivos y los usos de los productos agrícolas.
- **Aspectos socioeconómicos.** Después de discusiones con los líderes de la comunidad, participantes potenciales, otros actores y clientes, se determinó un nivel significativo de pobreza en la comunidad, el cual se debía en parte a la inestabilidad o inexistencia

de oportunidades de empleo. Se generaban algunos ingresos mediante la operación de un centro turístico financiado por una agencia externa y dirigido por la comunidad. Un segmento significativo de la comunidad depende de subsidios gubernamentales para el desarrollo social.

- **Aspectos ecológicos.** La técnica de producción de troza y quema predomina en la comunidad. Sin embargo, el uso de esta técnica no

Después de discusiones con los líderes de la comunidad, participantes potenciales, otros actores y clientes, se determinó un nivel significativo de pobreza en la comunidad, el cual se debía en parte a la inestabilidad o inexistencia de oportunidades de empleo.

tuvo el éxito esperado, dado que los miembros de la comunidad volvieron a utilizar las parcelas prematuramente.

- **Infraestructura social.** Existe una escuela primaria en la comunidad; no obstante, se considera que el nivel de educación de sus miembros es bajo. También se cuenta con una clínica administrada por la Misión Médica (Medizeps), una fundación integrada por organizaciones religiosas. Esta clínica proporciona a la comunidad tabletas vitamínicas (suplementos dietéticos).
- **Gobernabilidad.** Se determinó que los principales actores de la cadena de la comunidad eran el gobierno, el Equipo de Conservación de la Amazonía (ACT), que evalúa las plantas medicinales producidas en la comunidad, y otras organizaciones no gubernamentales (ONG), que también desempeñan funciones menores en la comunidad.
- **Seguridad alimentaria.** La comunidad enfrentaba graves problemas de seguridad alimentaria debido a las inundaciones, las plagas y las enfermedades que afectan la mandioca, base de su alimentación, así como a la pobre calidad del suelo, la ineficiencia de la técnica de troza y quema, la densidad de la población en relación con la caza y la dieta pobre, resultado de la poca variedad de alimentos.

Después de realizar las evaluaciones, se diseñó un proyecto orientado a rehabilitar y a mejorar la seguridad alimentaria y nutricional. Su principal objetivo fue

brindar auxilio inmediato a los pueblos afectados por las inundaciones, lo que se logró mediante la entrega de paquetes y otros suministros domésticos esenciales por parte de la SRC.

El segundo objetivo consistió en diseñar e implementar, en colaboración con la comunidad, un programa de seguridad alimentaria y nutricional sostenible, que incluyó los siguientes elementos:

- a. Mejorar el acceso de todos los miembros de la comunidad a una dieta nutricional adecuada y asequible.
- b. Brindar apoyo a un grupo base de fincas familiares que utilicen prácticas de producción sostenibles con énfasis en los insumos locales.
- c. Generar prácticas de producción y mercadeo que creen vínculos directos y beneficiosos entre productores y consumidores.

En el programa, se desarrollaron las siguientes actividades:

- Establecimiento de una parcela de demostración.
- Traslado de algunas fincas a tierras más altas.
- Evaluación de las prácticas agrícolas actuales.
- Adquisición de material de siembra.
- Identificación de agricultores para que participaran en el programa.
- Capacitación de los agricultores en diferentes áreas como:
 - Preparación de parcelas.
 - Plantación.
 - Cuidado de los cultivos.

- Manejo de plagas mediante el uso de productos botánicos locales.
- Drenaje e irrigación.
- Recolección y almacenamiento de materiales de siembra.
- Nuevas técnicas de siembra, como el cultivo de mandioca en montículos.

También se efectuaron sesiones adicionales sobre la preparación de hortalizas para consumo, pues estas no solían incluirse

en la dieta de la comunidad. Además, se introdujo un nuevo cultivo básico, el arroz, para dar variedad a la dieta.

Dieciocho agricultores, entre ellos mujeres jóvenes, participaron en el programa, que incluyó actividades como la producción de cultivos tradicionales, entre ellos mandioca, batata, habichuelas verdes, cundeamor chino y carilla, y la introducción de col, tomate, berenjena y col china.

► *Se efectuaron sesiones adicionales sobre la preparación de hortalizas para consumo, pues estas no solían incluirse en la dieta de la comunidad. Además, se introdujo un nuevo cultivo básico, el arroz, para dar variedad a la dieta.*



Foto IICA Surinam

Resultados

El programa alcanzó un nivel significativo de éxito. Algunos agricultores trasladaron sus parcelas a tierras más altas. Se distribuyó y utilizó nuevo material

de siembra y los agricultores que participaron fueron capacitados en técnicas de cultivo mejoradas que utilizaron y divulgaron a otros miembros de la comunidad. Una mayor cantidad de habitantes está incluyendo hortalizas en su



El proyecto no solo está mejorando la nutrición de los habitantes de la comunidad, sino que también aumenta los ingresos de los agricultores participantes.

dieta diaria. Se capacitó a habitantes y maestros de la comunidad en la preparación de hortalizas para consumo, y la adición de dichos productos a la dieta tuvo una aceptación general. Los maestros reconocieron que hubo mejoras en la asistencia, la puesta de atención y el desempeño de los alumnos. Los habitantes de la comunidad conservaron los materiales de siembra, una práctica que

no se realizaba en el pasado, y volvieron a cultivar hortalizas.

Se introdujo el agroturismo, mediante la venta de productos excedentes que efectuaron los agricultores en centros turísticos cercanos y a visitantes.

El *Granman* y todos los habitantes de la comunidad, incluidos los trabajadores de la salud y los maestros, elogian el proyecto, ya que no solo está mejorando la nutrición de los habitantes de la comunidad, sino que también aumenta los ingresos de los agricultores participantes.



Lecciones aprendidas

Esta experiencia permitió reconocer la capacidad de brindar auxilio aun en la situación más desesperada, si las agencias de intervención y las comunidades trabajan de manera colaborativa para encontrar soluciones como las siguientes:

- Tomar conciencia de que el cambio climático causa un considerable impacto en la seguridad alimentaria y revisar el calendario estacional, a fin de mejorar los medios de sustento.
- Lograr que las comunidades produzcan sus propios alimentos, lo que sería muy satisfactorio.
- Diversificar la producción de alimentos básicos.
- Lograr que las instituciones nacionales brinden apoyo continuo a las comunidades después de haber concluido los proyectos, a fin de avanzar al ritmo de la nueva tecnología.

► *Esta experiencia permitió reconocer la capacidad de brindar auxilio aun en la situación más desesperada, si las agencias de intervención y las comunidades trabajan de manera colaborativa para encontrar soluciones*

La introducción de un nuevo cultivo básico, el arroz, es prometedora, y lo será aún más, ya que muchos agricultores interesados han empezado a sembrarlo en sus parcelas. También tienen buena disposición para ampliarlas, lo cual será fomentado. Además, la inclusión de la

escuela en la comunidad contribuye a desarrollar más planes participativos.

Aún no se ha finalizado la tarea. Se emprenderán esfuerzos adicionales orientados a desarrollar pesticidas orgánicos para controlar las hormigas Acoushi (*Atta sp.*) y otras plagas; asimismo, se brindará apoyo a actividades de cosecha, gestión post-cosecha y comercialización de los cultivos.

Literatura consultada

FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación). 2007. *Agricultural trade policy and food security in the Caribbean*. Ed. JR Deep Ford. IT, Roma, Crescenzo dell'Aquila y Piero Conforti.

IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura). 2007. Plan AGRO 2003-2015 para la agricultura y la vida rural en las Américas. Acuerdos Ministeriales Hemisféricos. San José, CR, IICA.

_____. 2009a. Dirección de Operaciones Regionales e Integración, *Institutional Guidelines on Food Security*, San Cristóbal y Nieves.

_____. 2009b. Estrategia de cooperación técnica en seguridad alimentaria. Reunión Regional sobre Seguridad Alimentaria. San Cristóbal y Nevis, Dirección de Liderazgo Técnico y Gestión del Conocimiento.

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2006. *Vulnerability and Capacity Assessment – Lessons learnt and recommendations*. Ginebra.

_____. 2008. *Suriname Flood Emergency Appeal*.

Gordon, RM. 2009. *Enhancement of Food Security in the Caribbean through Increased Domestic supply and consumption of Domestically Produced Food*.

Nahar, T. 2009. Suriname Red Cross (SRC) collaboration with IICA. Accountability Seminar. Paramaribo, IICA.

Résumé / Resumo / Abstract

► Du secours aux victimes des inondations à la sécurité alimentaire et nutritionnelle et à la création de revenus

Les effets dévastateurs des violents phénomènes atmosphériques provoqués par le changement climatique apportent souvent des occasions d'améliorer la sécurité alimentaire et nutritionnelle dans les collectivités touchées. Les inondations survenues dans plusieurs collectivités de l'arrière-pays au Suriname en 2008 ont fourni une telle occasion. Le village de Kwamalasamutu, l'une des plus grandes collectivités amérindiennes du sud du Suriname, près de la frontière avec le Brésil, a été gravement touchée. Les fermes ont été inondées et la sécurité alimentaire de la collectivité a alors été menacée.

Un projet conjoint de secours, de remise en état et de sécurité alimentaire et nutritionnelle a été mené par l'IICA au Suriname et la Croix-Rouge du Suriname. L'expérience décrite dans le présent document a conduit à une amélioration de la sécurité alimentaire de la collectivité et à la création de revenus pour les agriculteurs participants.

► Do auxílio humanitário à segurança alimentar e a geração de rendimentos

Os efeitos devastadores dos severos tipos de clima ocasionados pelas mudanças climáticas frequentemente ensejaram oportunidades para fortalecer a segurança alimentar e nutricional nas comunidades afetadas. Em 2008, as enchentes ocorridas em diversas comunidades do interior do Suriname apresentaram esse tipo de oportunidade. Kwamalasamutu, uma das maiores comunidades indígenas ao Sul do país, próxima à fronteira com o Brasil, foi seriamente afetada. Fazendas foram alagadas, e a segurança alimentar da comunidade viu-se ameaçada.

Um projeto conjunto para mitigação, recuperação e segurança alimentar e nutricional foi realizado pelo Escritório do IICA e pela Cruz Vermelha no Suriname. A experiência relatada neste documento resultou no aumento da segurança alimentar na comunidade e na geração de renda para os pequenos produtores participantes.

► From flood relief to food and nutrition security to income generation

The devastating effects of severe weather patterns occasioned by climate change, frequently present opportunities for enhancing food and nutrition security in affected communities. Flooding in several hinterland communities in Suriname in 2008 presented such an opportunity. Kwamalasamutu one of the largest Amerindian communities in Southern Suriname close to the border with Brazil was severely affected. Farms were flooded and food security of the community was threatened.

A joint project of relief, rehabilitation and food and nutrition security was conducted by the IICA in Suriname and the Suriname Red Cross. The experience included in this document resulted in enhanced food security of the community and income generation for participating farmers.